



越南人拜年不敢“抢头名”

在中国欢度春节的同时,东南亚的许多国家,同样也在举国欢庆、阖家团聚,越南便是其中之一。不仅本土热烈庆祝,春节文化还被远渡重洋的越南人带到了西方国家。本文作者为第二代越南裔美国人蔡英光。



1月17日,河内,一名妇女正在挑选龙年装饰品。



迎春花是越南人过年必备品。



越南人过春节必做的米糕。

年货必买迎春花樱花

父亲来到美国已经许多年头,但提起孩提时代在越南过的春节,总有说不完的话题。

父亲的童年时代,在越南的一个小村庄里度过。对他而言,印象最为深刻的春节记忆,莫过于大人小孩聚在一起做米糕。在越南南部,米糕是人们在节日里最喜欢做的点心。越南的米糕有些类似中国的粽子,将糯米、肉和蔬菜混合,再用香蕉叶包裹好,放到锅里煮食。

在父亲的小村里,做米糕、煮米糕是所有家庭必不可缺的春节活动。一家子聚在一起,把米糕放到一个硕大的桶里蒸煮。

煮米糕需要耐心,往往需要等一整夜的时间。在等米糕煮熟的时间里,父亲一家便坐在一起,讲各自的

故事,也回忆过去的一年所经历的成败得失。

父亲童年的春节记忆,很好地阐述了越南春节最为重要的一个内涵——团聚。

农历新年是越南人每年都庆祝的节日。即便像我父亲这样,已经离开越南数十年的海外越南人,每年依然会按照很多传统习俗来过春节。与越南本土多年的远离,并没有阻断我们一家与越南文化的血脉相联。

按照传统,越南人过春节通常分为三个阶段。第一个阶段叫“Tat Nien”,是指除夕之前的过年准备工作。在这期间,我的父母和亲戚都会特地请假回家,为春节做准备。

在除夕来临之前,我的父母会把家里打扫得干干净净,会全家一起出门买年货,并准备一些传统的食

物,比如米糕。此外,我们各自的卧室里,还会增添一样特别的植物——迎春花。

在越南,迎春花是富贵和美丽的象征,它也成为春节期间的吉祥物。在越南中部和南部,尤其盛行在春节期间装饰这种初春开放的花卉。如果迎春花能在家里开放,更有六个花瓣的话,那就预示着新的一年你将迎来好运。

不久前,家里收到亲戚送来的一份春节礼物——樱花,希望给我们全家带来好运。同迎春花一样,樱花也是越南传统的春节吉祥物。在越南北部,它比迎春花更受欢迎。

越南人喜欢春节期间装饰植物花卉。除了迎春花和樱花,梅花、竹子,以及各种盆景,都是越南人在过年时热衷准备的年货。

初一拜年“越晚越好”

除夕欢聚,到了大年初一,便进入越南春节的第三阶段。初一上午,大多数越南人都会穿上名牌的新衣服,入寺拜佛。到了下午和晚上,则举家探亲访友。很多越南人都很重视初一天第一个来访的客人,因为“首访客”往往被认为能给拜访者带来一年的好运。当然,如果被拜访者这一年都很倒霉,也会“怪罪”这位客人。正因为有这一“风险”,计划初一天

走亲戚的越南人都不愿意成为第一个客人,总要“耗到”下午,甚至晚上才出门,坚决不当“第一”。

和中国一样,越南人也有给小辈发红包的传统,但多是在初一、初二和初三三天。

从初一开始,越南人还可以上街看舞狮,因为与中国一衣带水,越南的舞狮与中国的并无二致。孩子们总是舞狮的最忠实拥趸,因为狮子的嘴里总能不断地吐出“红包”来。

春节让海外亚裔团结

在美国的越南裔社区,春节同样也备受重视,但美国与越南不同的文化,也使得越南人社区的春节与越南本土略有不同,或不得不对传统做出相应改变。

因为今年大年初一正值周一工作日,很多越南裔便把探亲访友的日子改到除夕。我的父母在除夕那天就几乎走遍了他们在南加州的所有亲友。

对于很多年轻的越南裔美国人而言,春节依然是重要的文化传统。但它也不得不不同一些全国性的节日:如圣诞节、国庆日等展开“竞争”。作为外来移民,越南裔美国人没法与自己的同事或同学讨论或者分享节日的快乐。在这一意义上,春节也让他们感觉到一种与美国文化的疏离感。

不过,对美国的亚裔而言,春节则是众多亚裔文化的交汇点,因为它们都有着共同的历史和传统源流。今年春节,我就在唐人街的庆祝活动中看到许多越南裔和华裔一起欢度春节。笔者的一个朋友,他是一个印尼人,也来唐人街参加庆祝活动。他说,自己在印尼的家人也在过春节。来到唐人街能让他“找到家的感觉”。

很多的亚裔美国人都有着共同的历史、传统和文化,因此,在像春节这样的节日,他们总自发地聚集到一起。正如笔者的父亲所不能忘怀的春节记忆——春节,是一个团聚的日子、一个回忆的日子、一个展望和祝福的日子。

□蔡英光(越裔美国人)

腊月廿三开门送灶神

“Tat Nien”阶段最重要的日子是腊月廿三。这一天,我们会在家里设一个祭台,摆上煮好的肉(通常是一整只清蒸鸡)、水果和点心,以祭祀祖先和“灶王爷”。在越南人的传说中,腊月廿三是迎祖先、送灶神的日子。这一天,在家里住了一整年的灶神将离开家,上天庭谒见玉帝,向后者汇报我们家一年来的“家长里短”;而我们的先祖,也会在腊月廿三

回到家里。因此,我们必须在这天大开正门,好方便灶神和先祖“出入”。

在“Tat Nien”阶段,母亲通常会做许多传统食物,除了父亲儿时记忆里的米糕,还有一种包裹得方方正正的米糕。煮好之后就着酱油、腌制的糖果和蔬菜食用。

水果也是越南人过春节必备的年货,购买的品种十分讲究。越南人过年最喜欢买西瓜,因为其红色果

肉代表好运。此外,很多越南人会买齐苹果、椰子、木瓜和芒果,将它们一起堆放在家里的祭桌上。因为这些水果的越南语名字连读起来,很像一句吉祥话——祈祷物厚钱丰。

经过精心准备后,越南人就迎来了春节最隆重的阶段——Giao Thua(除夕)。大年三十,一家人都将聚拢到一起,共同迎接新年,也迎接灶王爷“述职归来”。